



Република Србија  
МИНИСТАРСТВО ПОЉОПРИВРЕДЕ  
И ЗАШТИТЕ ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ

**Управа за ветерину**  
Број: 404-02-106/2017-05/7  
17.03.2017. године  
Омладинских бригада 1  
Нови Београд

На основу члана 108. Закона о јавним набавкама ("Службени гласник РС", број 124/12, 14/15 и 68/15), министра пољопривреде и заштите животне средине број: 119-01-51/6/2016-09 од 12.08.2016. године, а у вези Одлуке о покретању поступка јавне набавке, број 404-02-106/2017-05 од 27.02.2017. године, на основу Извештаја о стручној оцени понуда, број 404-02-106/2017-05/6 од 17.03.2017. године, доносим

**О Д Л У К У**  
**о додели уговора**  
**ЈН О-08/2017**

Додељује се уговор за јавну набавку услуге превођења, понуђачу **Заједничка понуда: Inpros doo, Београд, Светозара Зорића 29А, Multiprevodi, Београд, Светозара Зорића 29А.**

**Образложење**

Наручилац је дана 27.02.2017. године донео Одлуку о покретању поступка јавне набавке услуге превођења. После доношења Одлуке, Наручилац је донео и Решење о образовању комисије за спровођење предметне јавне набавке, број 404-02-106/2017-05/1 од 27.02.2017. године.

Ознака предмета из општег речника набавки је:

79530000 – услуге превођења текста

79540000 – услуге усменог превођења

Број јавне набавке: ЈН О-08/2017

Предметна јавна набавка предвиђена је Планом јавних набавки за 2017. годину, под редним бројем 1.2.4. - услуге.

Процењена вредност јавне набавке је укупно 5.833.333,00 динара без ПДВ-а.

Благовремено, до 17.03.2017. године до 10:00 сати, Наручиоцу је достављена понуда следећег понуђача и то:

ред. Бр.	Број под којим је понуда заведена	назив понуђача	датум пријема	сат
1.	404-02-106/1/2017-05	Заједничка понуда Inpros doo, Београд, Светозара Зорића 29А Multiprevodi, Београд, Светозара Зорића 29А	17.03.2017. године	09.44 часова

Неблаговремене понуде: **није било**

#### КРИТЕРИЈУМ ЗА ДОДЕЛУ УГОВОРА

Критеријум за доделу уговора је најнижа понуђена цена – Укупна цена без ПДВ из Обрасца понуде.

#### ПОНУДЕ

Назив понуђача: Заједничка понуда  
Inpros doo, Београд, Светозара Зорића 29А  
Multiprevodi, Београд, Светозара Зорића 29А

УКУПНА ЦЕНА без ПДВ-а (у динарима)	.....59.400,00..... динара без ПДВ-а
УКУПНА ЦЕНА са ПДВ-ом (у динарима)	.....71.280,00..... динара са ПДВ-ом
Рок и начин плаћања	Наручилац ће извршити плаћање по извршеној свакој појединачној услузи, у року од <u>30</u> дана (уписује понуђач – за наручиоца је прихватљиво у року не

	<i>краћем од 30 дана нити дужем од 45 дана од дана пријема уредног рачуна за сваки појединачну пружену услугу)</i>
Рок важења понуде (минимум 60 дана од дана отварања понуда)	<u>60</u> дана од дана отварања понуда

Чланом 3. став 1. тачка 32) ЗЈН је предвиђено да је одговарајућа понуда понуда која је благовремена и за коју је утврђено да потпуно испуњава све техничке спецификације.

Чланом 3. став 1. тачка 33) ЗЈН је предвиђено да је прихватљива понуда она понуда која је благовремена, коју наручилац није одбио због битних недостатака, која је одговарајућа, која не ограничава, нити условљава права наручиоца или обавезе понуђача и која не прелази износ процењене вредности јавне набавке.

Комисија, је после стручне оцене понуда, констатовала:

Да је понуђач Заједничка понуда: Inpros doo, Београд, Светозара Зорића 29А, Multiprevodi, Београд, Светозара Зорића 29А, доставио све захтеване доказе конкурсном документацијом након чијег увида је утврђено да је понуда понуђача Заједничка понуда: Inpros doo, Београд, Светозара Зорића 29А, Multiprevodi, Београд, Светозара Зорића 29А, **благовремена, одговарајућа и прихватљива.**

Имајући у виду горе наведено, Комисија за јавну набавку је предложила Наручиоцу да додели уговор понуђачу **Заједничка понуда: Inpros doo, Београд, Светозара Зорића 29А, Multiprevodi, Београд, Светозара Зорића 29А.**

На основу горе наведеног, донета је Одлука као у диспозитиву.

#### **УПУТСТВО О ПРАВНОМ СРЕДСТВУ:**

Против ове одлуке понуђач може наручиоцу поднети захтев за заштиту права у року од 10 дана од дана објављивања одлуке на Порталу јавних набавки, у складу са чланом 149. став 6. Закона о јавним набавкама.

  
**в.д. директор**  
**Ненад Петровић**

ДОСТАВИТИ:

- комисији
- архиви